



Ship information / Schiffsinformation M/V Plancius

English texts: Oceanwide Expeditions. Pictures and captions mostly Andreas Umbreit, terra polaris.
 Englische Texte: Oceanwide Expeditions. Bilder überwiegend Andreas Umbreit, ebenso alle Bildunterschriften und deutschen Übersetzungen.



M/v "Plancius" was built in 1976 as an oceanographic research vessel for the Royal Dutch Navy and was named "Hr. Ms. Tydeman". The ship sailed for the Dutch Navy until June 2004 and was eventually purchased by Oceanwide Expeditions. The vessel was completely rebuilt as a 114-passenger vessel in 2009 and complies with the latest SOLAS-regulations (Safety Of Life At Sea). M/v "Plancius" is classed by Lloyd's Register in London and flies the Dutch flag.

MS "PLANCIUS" wurde unter dem Namen "Hr. Ms. Tydeman" 1976 für die Königlich Niederländische Marine als ozeanografisches Forschungsschiff gebaut. Sie operierte für die Marine bis 2004 und wurde schließlich von Oceanwide Expeditions gekauft. 2009/2010 wurde das Schiff komplett zu einem Passagierschiff für 114 Gäste umgebaut und entspricht den neuesten internationalen SOLAS (Safety of Life at Sea – Lebenssicherheit zur See). MS PLANCIUS wurde durch das Lloyds Register in London klassifiziert und führt die Niederländische Flagge.



Deck 3: 2-berth passenger cabins with porthole offer good space and functional comfort

Deck 3: die 2-Bett-Kabinen mit Bullauge bieten ausreichend Platz und funktionalen Komfort.

M/v "Plancius" accommodates 114 passengers in 53 passenger cabins with private toilet and shower and ship information monitor in 4 quadruple private cabins, 39 twin private cabins (ca. 15 square meters) and 10 twin superior cabins (ca. 21 square meters). MS PLANCIUS kann bis zu 114 Passagiere in 53 Kabinen aufnehmen, alle mit eigenen Sanitäranlagen, Informationsmonitor: 4 Vierbettkabinen, 39 Twin Zweibettkabinen (ca. 15 m²), 10 Twin Superior Kabinen (ca. 21 m²).



Deck 4: one of the twin cabins with window.



Deck 4: eine der Twin Doppelkabinen mit Fenster.



Deck 5: one of the spacious Superior twin cabin.



Deck 5: eine der geräumigen Superior Doppelkabinen.



Deck 2: surely, conditions are narrower in the 4-berth-cabins, but there is still more than comparable cabins on some other expedition vessels.



Deck 2: sicherlich sind die 4-Bett-Kabinen enger, bieten aber dennoch mehr Platz, als vergleichbare Kabinen auf etlichen anderen Expeditionsschiffen.

All cabins offer lower berths (either two single beds or one queen-size bed), except for the 4 quadruple cabins (for 4 persons in 2x upper and lower beds).

Alle Kabinen sind mit Unterbetten ausgestattet (entweder zwei Einzelbetten oder ein französisches Doppelbett) – mit Ausnahme der 4 Vierbettkabinen (in diesen jeweils 2 Etagenbetten mit Ober- und Unterbett).



The spacious observation lounge with added bar and adjacent library is a very popular place with excellent view forward and to the sides. Moreover, this is the main location for lectures and briefings with an advanced AV presentation system. Die geräumige Beobachtungslounge mit angegliederter Bar und benachbarter Bibliothek ist wegen ihrer hervorragenden Rundumsicht nach vorn und zu den Seiten ein beliebter Ort. Außerdem ist sie mit ihrem modernen AV-Präsentationssystem der Hauptort für Vorträge und Programminformationen.



The ship library offers more than 100 titles of polar literature in various languages, plus a choice of novels. Several PCs can be used for checking the newest photos or for writing text e-mails, which can be sent and received via the ship's satellite communication against a time-based fee. Die Bibliothek bietet mehr als 100 Titel Polarliteratur in verschiedenen Sprachen und außerdem zahlreiche Romane. Mehrere PCs stehen den Reisenden zur Verfügung – zum Sortieren neuer Bilder oder für text e-mails (Versand per Satellit, Bezahlung nach Zeit).

The vessel offers a restaurant/lecture room on deck 3 and a spacious observation lounge (with bar) on deck 5 with large windows, offering full panorama view. M/v "Plancius" has large open deck spaces (with full walk-around possibilities on deck 3), giving excellent opportunities to enjoy the scenery and wildlife. She is furthermore equipped with 10 Mark V zodiacs, including 40 HP 4-stroke outboard engines and 2 gangways on the starboard side, guaranteeing a swift zodiac operation. M/v "Plancius" is comfortable and nicely decorated, but is not a luxury vessel. Our voyages in the Arctic and Antarctic regions are and will still be primarily defined by an exploratory educational travel programme, spending as much time ashore as possible. This vessel will fully meet our demands to achieve this.



The spacious, modern bridge of the PLANCIUS is first of all a working place, but also almost always open to passengers. Die geräumige, moderne Brücke der PLANCIUS ist in erster Linie ein Arbeitsplatz, jedoch fast immer auch für Passagiere geöffnet.



The PLANCIUS is built for exploration, including an ice-classed hull, which allows operations also in waters with drift ice. Here in misty conditions. Die PLANCIUS ist für Expeditionseinsatz gebaut, einschließlich eines Rumpfes mit Eisklasse für den Einsatz im Treibeis, hier unter nebligen Bedingungen.



Remarkable: the short and double gangway on the starboard side of the PLANCIUS specifically for Zodiacs allows very fast Zodiac operations with two Zodiacs to be boarded or left simultaneously.

Bemerkenswert: die kurze und doppelte gangway auf der Steuerbordseite der PLANCIUS erlaubt sehr schnelle Zodiac Operationen, da zwei Boote gleichzeitig bestiegen oder verlassen werden können.



Thanks to 10-11 big Zodiac boats and a numerous staff team on board, all participants can be simultaneously out on the water – for landings to go on wilderness excursion on shore, or here on an observation cruise in Spitsbergen, watching a polar bear eating a seal. Dank 10-11 großen Zodiac Schlauchbooten und einem großen Betreuersteam an Bord können alle Passagiere gleichzeitig mit den Booten unterwegs sein – für Landungen zu Wildnisexkursionen an Land, oder hier bei der Eisbärenbeobachtung in Spitsbergen.

The vessel is equipped with a diesel-electric propulsion system which reduces the noise and vibration of the engines considerably. The 3 diesel engines generate 1.230 horse-power each, giving the vessel a speed of 10 - 12 knots. The vessel is ice-strengthened and was specially built for oceanographic voyages.

Das Schiff verfügt über einen dieselelektrischen Antrieb, wodurch Lärm und Vibration durch die Maschinen angenehm gering sind. Die 3 Dieselgeneratoren haben eine Leistung von je 1230 PS, wodurch das Schiff eine Fahrt von ca. 10-12 Knoten (knapp 20 km/h) erreicht. Das Schiff ist eisverstärkt und wurde speziell für ozeanographische Einsätze gebaut.

M/v "Plancius" is manned by 17 nautical crew, 19 hotel staff (6 chefs, 1 hotel manager, 1 steward-barman and 11 stewards / cabin cleaners), 8 expedition staff (1 expedition leader and 7 guides-lecturers) and 1 doctor.

An Bord der PLANCIUS arbeitet eine 17-köpfige nautische Crew, hinzu kommt das 19 Personen umfassende Hotel Team (6 Köche, 1 Hotelmanager, 1 Barkeeper, 11 Stewards/Kabinenpersonal) und 8 Personen Expeditionsteam (1 Expeditionsleiter und 7 Guides/Lektoren), sowie der Schiffsarzt.

Ice class / Eisklasse: Plancius was built for Ice conditions. To reach these ice-conditions she has a strengthened bow and stern. The hull is thicker and the whole construction on the waterline of the vessel is reinforced by using extra frames. Where the normal frame spacing is 65cm, we have on the bow-line and stern also frames in between so there the frame spacing is approx 30cm. Because Plancius was built to do surveys she has a special six blade bronze propeller, the shape of the propeller makes Plancius a very silent ship. Plancius has a Lloyds class notation 100A1 Passenger ship, Ice Class 1D at a draught of 5 meters (which is our waterline).

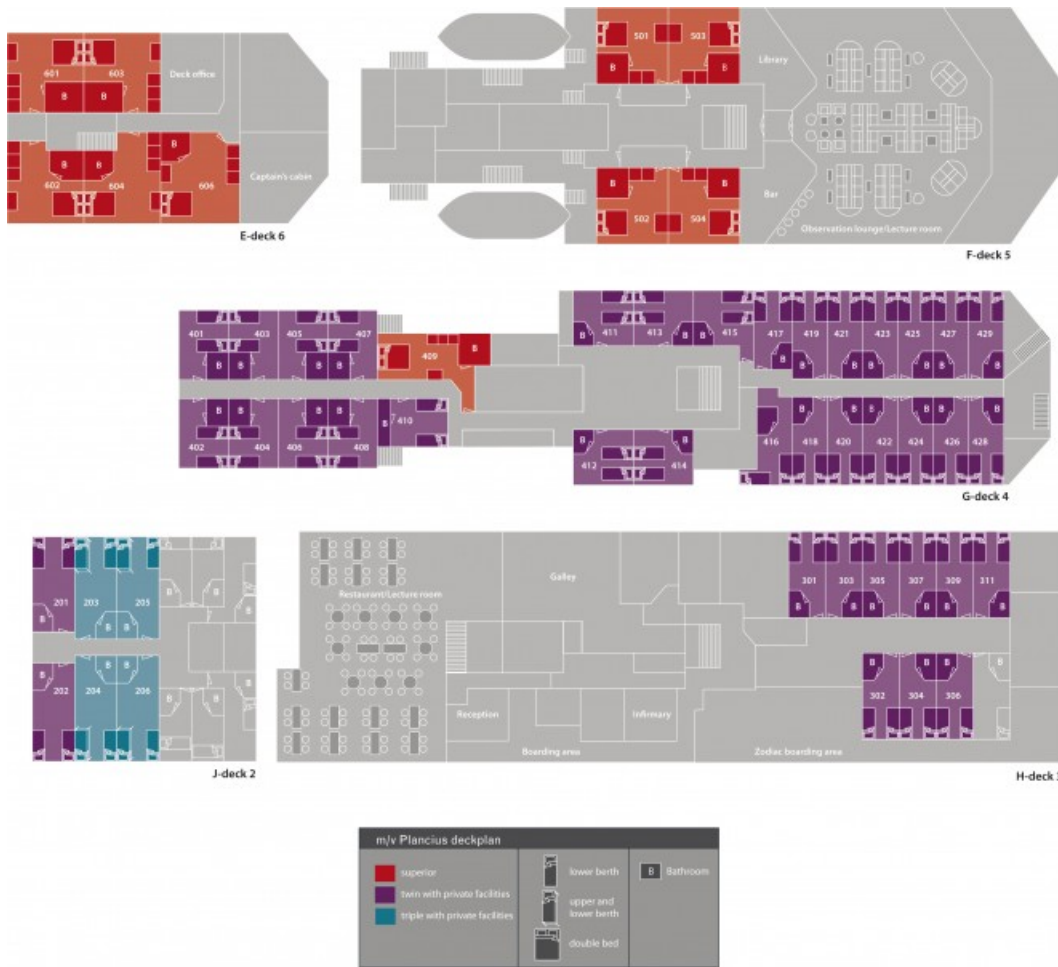
Die PLANCIUS wurde für Eisbedingungen gebaut. Hierzu verfügt sie über einen verstärkten Bug und ein verstärktes Heck. Die Rumpfwand ist dicker und die ganze Konstruktion ist im Bereich der Wasserlinie durch zusätzliche Spanten verstärkt. Während sonst ein Spantenabstand von ca. 65 cm normal ist, haben wir im Bug- und Heckbereich dazwischen Zusatzspanten, sodaß hier der Abstand nur ca. 30 cm beträgt. Da die PLANCIUS zu Forschungszwecken gebaut wurde, verfügt sie über eine spezielle sechsblättrige Schiffsschraube aus Bronze, deren Design die PLANCIUS zu einem sehr

leisen Schiff macht. Die PLANCIUS ist von Lloyds als Passagierschiff der maximalen Klasse 100A1 eingestuft, mit der Eisklasse 1D im Bereich von 5 m Tiefgang, was unserer Wasserlinie entspricht.

Technical data M/V Plancius / Technische Daten MS PLANCIUS:

Length / Länge: 89 meters (293 feet)
 Breadth / Breite: 14,5 meters (47 feet)
 Draft / Tiefgang: 5 meters (16 feet)
 Ice class / Eisklasse: 1D
 Displacement / Verdrängung: 3175 tonnes
 Engines / Motoren: 3x Diesel-Electric
 Speed / Geschwindigkeit: 10 - 12 knots
 Passengers / Passagiere: 114

Deck drawings M/V Plancius / Deckpläne MS PLANCIUS:



Explanations/Erläuterungen

Red/Rot: Superior cabins, mostly on deck 5 und 6. Also on deck 5: the observation lounge. Superior Kabinen, überwiegend auf Deck 5. Ebenfalls auf Deck 5: Aussichtslounge.

Violet/Violett: Twin cabins with window or porthole on decks 4 to 2. Also on deck 3: the restaurant. Doppelkabinen mit Fenster bzw. mit Bullauge, auf den Decks 4 bis 2. Ebenfalls auf Deck 3: das Restaurant.

Blue/Blau: Quadruple cabins on deck 2. 4-Bett Kabinen auf Deck 2.

On board information / Ergänzende Informationen

Age Range & Nationality / Alterszusammensetzung und Nationalitäten

Passengers on a typical voyage range from their 30s to their 80s - with a majority usually from 45 - 65. Our expeditions attract independent-minded travellers from around the world. They are characterised by a strong interest in exploring remote regions. The camaraderie and spirit that develops aboard is an important part of the expedition experience. Many departures have several nationalities on board.

Typischerweise nehmen an einer der Reisen Passagiere im Alter von 30-80 Jahren teil – mit einer Mehrheit um 45-65 Jahre. Unsere Expeditionen ziehen aufgeschlossene Reisende aus der ganzen Welt an. Gemeinsam ist ihnen ein starkes Interesse an der Erkundung abgelegener Regionen. Das sich an Bord entwickelnde Gemeinschaftsgefühl ist ein wichtiger Teil der Expeditionserfahrung. Auf vielen Fahrten sind etliche Nationalitäten mit an Bord.

Combating sea sickness / Bekämpfung der Seekrankheit

Anticipate some rough water on the voyage. Should you be prone to motion or sea sickness, please consult your physician which medication is appropriate and its side effects.

To avert motion sickness, avoid alcohol, tobacco, excess liquids, and confined spaces. Most people feel better sitting on deck looking at the horizon or prone with eyes shut. Oddly, you will feel better with some food, such as crackers or dry toast in your stomach. Many people eat to avoid feeling sick. Remember, once you start to experience motion sickness, medications are of little help.

Stellen Sie sich auf gelegentlich rauhes Wasser während der Reise ein. Sollten sie anfällig für Seekrankheit sein, konsultieren Sie bitte Ihren Hausarzt hinsichtlich geeigneter Medikamente und deren Nebenwirkungen. Um Seekrankheit vorzubeugen, sollten Sie sich von Alkohol, Tabak, starker Flüssigkeitsaufnahme und abgeschlossenen Räumen fernhalten. Vielen Leuten geht es an Deck mit dem Horizont in Sicht besser, eventuell auch mit geschlossenen Augen. Möglicherweise fühlen Sie sich mit Kleinigkeiten wie Knabberereien oder Toast im Magen besser. Viele Menschen essen, um Unwohlsein zu vermeiden. Beachten Sie bitte: wenn die Seekrankheit schon eingesetzt hat, sind Medikamente nur noch von geringerem Nutzen.

Dress code / Kleiderordnung

In keeping with our expeditions atmosphere, dress on board is informal. Bring casual and comfortable clothing for all activities. Keep in mind that much of the spectacular scenery can be appreciated from deck, which can be slippery. Bring sturdy shoes with no-slip soles and make sure the parka is never far away in case of the call "Whales!" comes over the loudspeaker and you have to dash outside. Wear layers since it is comfortably warm aboard the ship - and often cold on deck.

Dem Expeditionsstil entsprechend ist die Kleidung an Bord informell. Bequeme Kleidung ist für alle Anlässe angemessen. Beachten Sie, daß die spektakulären Ausblicke oft von Deck aus am eindrucksvollsten sind, wo es rutschig sein kann. Bringen Sie daher kräftiges Schuhwerk mit nicht rutschenden Sohlen mit und sorgen Sie dafür, daß die warme Jacke stets in der Nähe ist, falls z.B. plötzlich "Wale" über die Lautsprecher angekündigt wird und Sie rasch an Deck wollen. Mehrere Bekleidungsschichten sind leichter anpaßbar – vom warmen Schiffsinneren zum frischen Decksaufenthalt.

Gratuities / Trinkgelder

The customary gratuity to the ship's service personnel is made as a blanket contribution at the end of the voyage which is divided among the crew. You will receive detailed guidelines aboard. Tipping is a very personal matter and the amount you wish to give is at your discretion. As a generally accepted guideline, we suggest US\$8 to US\$10 per person per day. It is better for the crew, if we can give them cash US Dollar.

Üblicherweise werden Trinkgelder für das Servicepersonal an Bord am Reiseende in einem Umschlag abgegeben und dann unter der Crew verteilt. Hierzu gibt es nähere Hinweise an Bord. Trinkgelder sind eine persönliche Frage und der Betrag ist daher Ihnen überlassen. Ein ungefährer Anhaltspunkt sind 8-10 US-\$ pro Reisendem und Tag. Für die Crew sind US-\$ in bar am praktischsten.

Non-smoking policy / Rauchfrei-Regelung

On board our vessels we have a non-smoking policy. It is prohibited to smoke inside the ship. You can smoke on deck but do not throw your cigarette filter overboard ! Do not smoke on the aft deck in the proximity of zodiacs, engines and fuel. Please respect the wishes of non-smokers.

An Bord haben wir eine Rauchfrei-Regelung. Im Schiff ist das Rauchen verboten. Sie können an Deck rauchen – aber bitte keine Zigarettenenden über Bord werfen ! Bitte nicht auf dem Hinterdeck in der Nähe von Zodiacs, Motoren und Treibstoff rauchen. Bitte respektieren Sie die Wünsche der Nichtraucher.

Your physical condition / Ihre körperliche Verfassung

You must be in good general health and you should be able to walk several hours per day. The expedition is ship-based and physically not very demanding. Although we spend as much time as possible ashore, you are welcome to remain aboard the ship if you like. To join most excursions, you must be able to get up and down the steep gangway from the ship to the water level to board the Zodiacs. Staff will assist you in and out of the boats. This will become progressively easier with practice. Ashore it can be slippery and rocky. You are travelling in remote areas without access to sophisticated medical facilities, so you must not join this expedition if you have a life-threatening condition, or need daily medical treatment.

Sie sollten guter Gesundheit, und in der Lage sein, pro Tag mehrere Stunden zu wandern. Die Expedition ist schiffsgestützt und körperlich nicht extrem fordernd. Obwohl wir so viel Zeit wie möglich an Land verbringen, können Sie gern auch an Bord bleiben, wenn Sie möchten. Um an den meisten Exkursionen teilnehmen zu können, müssen Sie in der Lage sein, die steile Gangway vom Schiff zur Wasserlinie hinabzusteigen, um die Zodiacs zu besteigen. Das Personal hilft Ihnen in die Boote und wieder hinaus. Mit zunehmender Übung wird dies immer vertrauter. Am Ufer kann es rutschig und steinig sein. Sie reisen in abgelegene Regionen ohne Zugang zu umfangreicheren medizinischen Einrichtungen, daher dürfen Sie an dieser Expedition nicht teilnehmen, wenn Sie lebensbedrohliche Beeinträchtigungen haben oder regelmäßige medizinische Betreuung benötigen.